



المملكة العربية السعودية

وزارة التعليم

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

معهد تعليم اللغة العربية

قسم علم اللغة التطبيقي

التواصل غير اللفظي لدى معلمات اللغة ثانية

"دراسة وصفية تحليلية"

رسالة مقدمة لاستكمال متطلبات الحصول على درجة الماجستير في علم اللغة التطبيقي

إعداد

مطبعة بنت عبد الله بن محمد الأنصاري

إشراف

د. فهد بن صالح بن محمد العليان

أستاذ اللغويات التطبيقية المشارك

1443-1444هـ / 2022-2023م

مستخلص الدراسة

عنوان الرسالة: التواصل غير اللفظي لدى معلمات العربية لغة ثانية "دراسة وصفية تحليلية"

الباحثة: مطيعة بنت عبد الله الأنصاري. المشرف: د. فهد بن صالح العليان

الدرجة العلمية: الماجستير. الجامعة: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية – معهد تعليم اللغة العربية

التخصص: علم اللغة التطبيقي. العام الجامعي: ١٤٤٤ هـ - ٢٠٢٣ م

هدفت هذه الدراسة إلى الكشف عن أنماط التواصل غير اللفظي الصادرة عن معلمات العربية لغة ثانية أثناء تعليم مهارات اللغة الأربعة، وبيان مدى استعمال هؤلاء المعلمات لأنماط التواصل غير اللفظي أثناء تعليم مهارات اللغة، باستعمال منهج دراسة الحالة، وقد جمعت بيانات الدراسة باستعمال بطاقة ملاحظة صممت خصيصاً لغرض الدراسة، اشتملت على ٥٧ نمطاً موزعة على ثمان فئات، طُبقت على عينة قصدية من معلمات العربية لغة ثانية، يعملن في تدريس العربية للناطقات بغيرها في معهد اللغويات العربية بجامعة الملك سعود، وعددهن (١٠) معلمات.

توصلت الدراسة إلى قائمة بأنماط التواصل غير اللفظي التي استخدمتها عينة الدراسة وإلى مدى استعمال العينة لهذه الأنماط أثناء تدريس مهارات اللغة الأربعة، ووضحت الدراسة أن معلمات العربية لغة ثانية يستعملن أنماط التواصل غير اللفظي بدرجة متوسطة وكان استعمالهن عالياً لأنماط فئات الزمان، وحركات الرأس، والأصوات فوق القطعية، والتواصل البصري، ومتوسطاً لأنماط فئات المكان والمسافة وتعبيرات الوجه واليدين، وقليلاً لأنماط فئة تعابير الجسد.

وفيما يتعلق بمدى ارتباط استعمال المعلمات لأنماط التواصل غير اللفظي بالمستوى التعليمي والمهارة، فقد كشفت الدراسة عن اتفاق الأنماط غير اللفظية المستخدمة في جميع المستويات وجميع المهارات. وأوصت الدراسة بضرورة إعداد برامج تدريبية حول التواصل غير اللفظي في فصول تعليم اللغة، مما يسهم في زيادة معرفة المعلمين لأهمية الأنماط غير اللفظية وتوظيفها في التواصل، وارتباطها بالثقافة والمحصلة النهائية لكفاءة المتعلم. كما أوصت بتوفير أدلة إجرائية تابعة لمناهج التعليم تساعد المعلمين على توظيف التواصل غير اللفظي في مختلف المهارات، وإعداد برامج تدريبية حول الخطاب الصفي الذي يمكن المتعلم من ممارسة لغة الحياة اليومية بدون تكلف، والقدرة على الاندماج في ثقافة المجتمع.

Abstract

Title: Non-verbal Communication of Arabic Female Teachers as a Second Language "A Descriptive Analytical Study"

Name of Student: Muteiah bint Abdullah bin Muhammad al-Ansari.

Supervisor: AP. Fahad bin Saleh Alolayan..

Degree: Masters **University:** Imam Muhammad bin Saud Islamic University - Arabic Language Teaching Institute for Non-Arabic Speakers.

Department: Applied Linguistics. **Academic year:** 1444-2023

This study aimed to discover forms of non-verbal communication produced by teachers of Arabic as a second language while teaching the four language skills. Also, to explain the extent to which these teachers use forms of non-verbal communication while teaching language skills, using the case study approach. The data of the study were collected using a specially designed observation card made for this study. The card included 57 forms distributed into eight categories, which applied to an intentional sample of Arabic as a second language female teachers, who work at the Institute of Arabic Linguistics at King Saud University, and they are (10) teachers.

The study found a list of non-verbal communication forms used by the study sample and the extent to which the sample used these forms while teaching the four language skills. The study also showed that female teachers of Arabic as a second language used forms of non-verbal communication to an average degree, and their use was high for forms of categories of time, head movements, supra-deterministic sounds, and eye contact. Their use was medium for forms of place and distance categories, facial and hand expressions. For forms of body expressions, their using was low.

Regarding the extent to which female teachers' use of non-verbal communication forms is related to the educational level and skill, the study revealed agreement between the non-verbal forms used at all levels and all skills.

The study recommended the necessity to prepare training programs on non-verbal communication in language classes, which contributes to increasing teachers' knowledge of the importance of non-verbal forms, their use in contact, and their connection to culture and the outcome of the learner's competence. It also recommended the provision of procedural guides joined with the educational curricula that help teachers to employ non-verbal communication in various skills. The study suggested preparing training programs on classroom discourse that enable the learner to practice daily life language without cost and to integrate into the society's culture.

فهرس المحتويات

الصفحة	الموضوع
أ	الشكر والتقدير
ب	مستخلص الدراسة
ت	المستخلص باللغة الإنجليزية
ج	فهرس المحتويات
د	فهرس الجداول
ذ	فهرس الملاحق
١٩-١	الفصل الأول: التعريف بموضوع الدراسة
٢	موضوع الدراسة وأهميتها
٥	أسباب اختيار الموضوع
٦	أهداف الدراسة
٧	أسئلة الدراسة
٧	الدراسات السابقة
١٦	تعليق على الدراسات السابقة
١٧	ما انفردت به هذه الدراسة
١٨	منهج الدراسة
٦٢-٢٠	الفصل الثاني: الإطار النظري
٢٢	المبحث الأول: التواصل
٢٢	مفهوم التواصل
٢٣	مكونات العملية التواصلية
٢٥	أنواع التواصل الإنساني

٣٠	أهمية التواصل غير اللفظي في العملية التواصلية
٣٣	المبحث الثاني: التواصل غير اللفظي في التعليم
٣٣	أهمية التواصل غير اللفظي في التعليم
٣٦	المبحث الثالث: التواصل غير اللفظي وتعليم اللغة الثانية
٤١	المبحث الرابع: وظائف وعناصر وأنواع ومشكلات التواصل غير اللفظي
٤١	وظائف التواصل غير اللفظي
٤٢	عناصر التواصل غير اللفظي
٤٤	أنواع التواصل غير اللفظي
٦١	مشكلات ومعوقات التواصل غير اللفظي
٧٣-٦٣	الفصل الثالث: الإطار التطبيقي
٦٤	المبحث الأول: منهجية الدراسة
٦٤	المبحث الثاني: مجتمع وعينة الدراسة
٦٥	المبحث الثالث: أداة الدراسة
٦٧	صدق الأداة
٧٢	تطبيق الدراسة
١٠٥-٧٤	الفصل الرابع: تحليل البيانات ونتائج الدراسة
٧٥	المبحث الأول: نتائج الدراسة، وتحليلها، وتفسيرها
٧٦	عرض إجابة السؤال الأول ومناقشتها
٨٣	عرض إجابة السؤال الثاني ومناقشتها
١٠٠	عرض إجابة السؤال الثالث ومناقشتها
١٠٨-١٠٦	الفصل الخامس: ملخص الدراسة وتوصياتها ومقترحاتها
١٠٧	ملخص الدراسة

١٠٨	التوصيات
١٠٨	المقترحات
١٠٩	المصادر والمراجع
١١٦	الملاحق

فهرس الجداول

رقم الجدول	الجدول	الصفحة
١-٢	حركات منطقة أعلى الوجه ودلالاتها	٥٠
٢-٢	حركات منطقة أسفل الوجه ودلالاتها	٥٠
٣-٢	حركات العين ودلالاتها	٥٢
٤-٢	حركات اليدين ودلالاتها	٥٥
١-٣	توزيع أفراد الدراسة وفقا لمتغير المستوى	٦٥
٢-٣	تعديلات المحكمون على الأداة	٦٧
٣-٣	أداة الدراسة في صورتها النهائية	٦٨
٤-٣	قيم معاملات الثبات لفئات الأنماط	٧١
٥-٣	معاملات ارتباط عبارات كل فئة بالدرجة الكلية للمهارة	٦٩
٦-٣	معاملات ارتباط كل فئة بالدرجة الكلية للمهارة	٧٠
١-٤	مهارات التواصل غير اللفظي لدى معلمات العربية لغة ثانية	٧٦
٢-٤	المتوسط الحسابي ودرجة الاستعمال	٨٣
٣-٤	المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لاستعمال المعلمات للأنماط التواصل غير اللفظي أثناء تدريس مهارات اللغة	٨٣
٤-٤	المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لدرجات استعمال أفراد العينة للأنماط المتعلقة بفئة تعبيرات الوجه	٨٦
٥-٤	المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لدرجات استعمال أفراد العينة للأنماط المتعلقة بفئة حركات الرأس	٨٩
٦-٤	المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لدرجات استعمال أفراد العينة للأنماط المتعلقة بفئة اليدين	٩٠

٩٢	المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لدرجات استعمال أفراد العينة للأنماط المتعلقة بفئة تعابير الجسد	٧-٤
٩٣	المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لدرجات استعمال أفراد العينة للأنماط المتعلقة بفئة التواصل البصري	٨-٤
٩٥	المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لدرجات استعمال أفراد العينة للأنماط المتعلقة بفئة الأصوات فوق القطعية	٩-٤
٩٧	المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لدرجات استعمال أفراد العينة للأنماط المتعلقة بفئة الزمان	١٠-٤
٩٨	المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لدرجات استعمال أفراد العينة للأنماط المتعلقة بفئة المكان والمسافة	١١-٤
١٠٠	نتائج اختبار "كروسكال ويلز" لدلالة الفروق في استعمال المعلمات لهذه الأنماط باختلاف المستوى التعليمي	١٢-٤
١٠٣	نتائج اختبار "كروسكال ويلز" لدلالة الفروق في استعمال المعلمات لهذه الأنماط باختلاف المهارة	١٣-٤

فهرس الملاحق

الصفحة	الملحق	رقم الملحق
١١٨	استمارة تحكيم الأداة	١
١٢٤	بطاقة ملاحظة التواصل غير اللفظي لدى معلمات العربية لغة ثانية	٢